



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/71
24 January 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1994年1月24日

苏丹常驻联合国代表

给安全理事会主席的信

关于1994年1月14日厄立特里亚常驻联合国代表团临时代办给阁下的信(S/1994/34),内载厄立特里亚总统的信,谨随函附上苏丹政府对上述信件的内容的答复。
请将这封复信作为安全理事会的文件以所有联合国工作语文分发为荷。

苏丹共和国常驻联合国代表

阿里·穆罕默德·奥斯曼·雅辛(签名)

附 件

(原件:阿拉伯文)

关于1994年1月14日厄立特里亚常驻代表团临时代办的信和其中所附厄立特里亚总统给你的信已作为安全理事会1994年1月15日S/1994/34号文件分发,苏丹政府对此事竟会提请你注意表示遗憾。我们愿希望问题可通过两国间的现有双边渠道来解决。不过,既然厄立特里亚政府已经向你以及某些区域组织和政府提出这件事,我们认为我们必须解释如下:

1. 苏丹政府重申其与邻国及人民睦邻友好及和平共处的原则。它还决心为了人民、国家及其稳定促进区域合作。

2. 尊重国家主权,不干涉邻国和其它国家的内政,和平解决争端,以及尊重这些国家的人民所选择的政权和政府,这些都是苏丹外交政策的最重要支柱。苏丹尤其谨慎执行一项与邻国睦邻的政策,因此设立联合部长委员会,促进苏丹与邻国间的合作,解决它们之间可能发生的任何争端。

3. 自厄立特里亚建国以来,苏丹在其有限能力的范围内向它提供各种物资和政治援助。苏丹为帮助厄立特里亚建国,派遣了各种技术人员和在所有领域提供后勤支持。苏丹还帮助支持该国的农业发展,提供100台拖拉机,奠定了厄立特里亚农业生产项目的必要基础,并鉴于苏丹人民与厄立特里亚人民之间的密切关系,不断供应粮食。因此,苏丹绝不会认为破坏厄立特里亚政权的稳定有什么好处,因为自厄立特里亚独立以来,苏丹就给予支持和帮助它巩固。

4. 厄立特里亚总统的信并未提及任何苏丹国民涉及这一事件。厄立特里亚总统提及的事件,如果确曾发生,也没有任何证据表明是从苏丹领土发动的。这可能是反对厄立特里亚政府的反对派在厄立特里亚境内的所作所为,尤其是厄立特里亚有一条沿着红海的长海岸线,政府反对派可以在那里偷渡入境。

5. 苏丹政府不鼓励在其领土内设立任何敌视其邻国政权(包括我国邻邦厄立

特里亚政权)的组织。苏丹政府已向兄弟国厄立特里亚提供关于在这个领域进行合作的确实证据,并借此机会重申,它不会向反对厄立特里亚政府的任何分子提供任何种类的设施。

6. 苏丹政府谴责并拒绝与一个在苏丹境内没有正式地位的政治实体发生联系。1989年6月革命时苏丹解散了从前的其他政党所提的政治实体也已被完全解散。因此,将所谓的“伊斯兰民族阵线”与苏丹政府联系起来,只不过虚构罪名诬告政府的一个借口。

7. 厄立特里亚总统处理苏丹境内的厄立特里亚难民问题的方式使人深感遗憾和伤痛。他应当是向苏丹表示感谢,因为30多年来,苏丹共收容了500 000厄立特里亚难民,与他们分享有限的资源和服务。根据联合国的报告,在东部地区,有60%的医院和学校是以厄立特里亚难民为服务对象。此外,苏丹政府还准许厄立特里亚难民从事若干行业和专业,并与苏丹国民在平等基础上参与该地区的农业项目。苏丹并没有如厄立特里亚信中所称的给这些难民予三等公民的待遇。如果不是厄立特里亚总统一信的内容,苏丹政府是不会提及此事的,因为,厄立特里亚人和我们亲如兄弟,基于我们的风俗、传统、宗教信仰和文化背景,接待他们是我们的义务。

8. 自厄立特里亚举行公民投票并实现自决以来,苏丹政府就呼吁按照以联合国难民事务高级专员办事处为一方的《三方协定》,将厄立特里亚难民遣送回国,但是,厄立特里亚政府编造了许多借口,例如硬说目前未能或未有准备收容如此庞大的人数。

9. 厄立特里亚总统在信中称,厄立特里亚难民受到虐待和剥削。我们感到奇怪,如果此事属实,那么现在厄立特里亚已经独立了,为何不让厄立特里亚难民返回本国呢。

10. 苏丹政府完全愿意与厄立特里亚政府和国际社会合作,完成厄立特里亚难民自愿遣返的过程,只要导致他们逃亡的原因已经随着他们的国家建立而消除。我们重申,苏丹政府还愿意与国际社会合作,执行普遍公认的关于难民地位的各项国际

公约所规定的所有备选办法,包括将他们遣送到他们想去的任何国家,尤其鉴于厄立特里亚编造借口,表示未能或未有准备收容他们。我们重申,在这样做之前,按照关于难民和难民待遇的国际文书和区域文书的规定,这些难民将受到尊重和保护。因此,我们呼吁厄立特里亚政府、国际社会和联合国难民事务高级专员办事处提供一切必要的资源,以便利厄立特里亚难民遣送回国。

最后,苏丹政府断然否认它与所称的事件有任何联系。为表示善意,苏丹政府申明,它愿意与厄立特里亚政府就在双方共同边界采取措施以维护两国安全一事缔结任何双边协定。
